

**STATEMENT  
of  
TREATIES and INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat during  
November 1966

---

UNITED NATIONS  
**RELEVÉ** MAR 4 1987  
des LIBRARY  
**TRAITÉS et ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat  
pendant le mois de novembre 1966



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES  
NEW YORK

## TABLE OF CONTENTS

	<b>Page</b>
Note by the Secretariat . . . . .	3
<b>PART I</b> <b>Treaties and international agreements registered:</b>	
Nos. 8360 to 8415 . . . . .	5
<b>ANNEX A</b> <b>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations . . . . .</b>	<b>15</b>

## TABLES DES MATIERES

Note du Secrétariat . . . . .	3
<b>PARTIE I</b> <b>Traités et accords internationaux enregistrés:</b>	
Nos 8360 à 8415 . . . . .	5
<b>ANNEXE A</b> <b>Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies . . . . .</b>	<b>15</b>

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements registered during the  
the month of November 1966

Nos. 8360 to 8415

No. 8360 UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME  
(SPECIAL FUND) AND BOTSWANA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the assumption by the Government of Botswana of the obligations incurred in connexion with approved Special Fund projects in Botswana under the Agreement of 7 January 1960 between the Special Fund and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning assistance from the Special Fund, and agreeing to the application of that Agreement to United Nations Development Programme (Special Fund) projects in Botswana which may be approved in the future. New York and Gaborone, 30 September 1966.

Came into force on 30 September 1966, by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered ex officio on 1 November 1966.

No. 8361 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND BOTSWANA:

Exchange of letters constituting an agreement accepting the provisions of the Revised Standard Agreement concluded on 8 July 1960 between the Organizations represented on the United Nations Technical Assistance Board and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, for the provision of technical assistance to the Trust, Non-Self-Governing and other territories for whose international relations the Government of the United Kingdom are responsible. New York and Gaborone, 30 September 1966.

Came into force on 30 September 1966, by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered ex officio on 1 November 1966.

No. 8362 UNITED NATIONS AND BOTSWANA:

Exchange of letters constituting an agreement regarding the continued application of the Agreement of 27 June 1963 between the United Nations and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the provision and operational, executive and administrative personnel to the Trust, Non-Self-Governing and other Territories for whose international relations the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are responsible with the exception of the Federation of Rhodesia and Nyasaland. New York and Gaborone, 30 September 1966.

Came into force on 30 September 1966, by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered ex officio on 1 November 1966.

Traité et accords internationaux enregistrés  
pendant le mois de novembre 1966

Nos 8360 à 8415

No 8360 PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE  
DEVELOPPEMENT (FONDS SPECIAL) ET BOT-  
SWANA:

Echange de lettres constituant un accord sur la succession du Gouvernement du Botswana aux obligations découlant des projets du Fonds spécial approuvés pour le Botswana conformément à l'Accord du 7 janvier 1960 entre le Fonds spécial et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant une assistance du Fonds spécial, et sur l'application de cet accord aux projets qui pourraient être approuvés dans l'avenir pour le Botswana, au titre du Programme des Nations Unies pour le développement (Fonds spécial). New York et Gaborone, 30 septembre 1966.

Entré en vigueur le 30 septembre 1966, par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er novembre 1966.

No 8361 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET BOTSWANA, D'AUTRE PART:

Echange de lettres constituant un accord portant acceptation des dispositions de l'Accord-type révisé du 8 juillet 1960 entre les organisations représentées au Bureau de l'assistance technique des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, relatif à la fourniture d'une assistance technique aux territoires sous tutelle, aux territoires non autonomes et aux autres territoires dont le Gouvernement du Royaume-Uni assure les relations internationales. New York et Gaborone, 30 septembre 1966.

Entré en vigueur le 30 septembre 1966, par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er novembre 1966.

No 8362 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET  
BOTSWANA:

Echange de lettres constituant un accord relatif au maintien en application de l'Accord du 27 juin 1963 entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, régissant l'envoi du personnel d'exécution, de direction et d'administration dans les territoires sous tutelle, territoires non autonomes et autres territoires dont le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord assure les relations internationales, à l'exception de la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland. New York et Gaborone, 30 septembre 1966.

Entré en vigueur le 30 septembre 1966, par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er novembre 1966.

**No. 8363 UNITED NATIONS AND TUNISIA:**

Agreement regarding the organization of the Second United Nations Regional Cartographic Conference for Africa. Signed at Addis Ababa, on 4 August 1966.

Came into force on 4 August 1966 by signature.

Official text: French.

Registered ex officio on 1 November 1966.

**No. 8364 FINLAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:**

Consular Agreement (with Protocol). Signed at Moscow, on 24 January 1966.

Came into force on 14 October 1966, thirty days after the exchange of the instruments of ratification which took place at Helsinki, on 15 September 1966, in accordance with article 35 (1).

Official texts: Finnish and Russian.

Registered by Finland on 7 November 1966.

**No. 8365 UNITED NATIONS AND SUDAN:**

Agreement relating to the conduct of a pilot course in photoprocessing and photogrammetry. Signed at Addis-Ababa, on 8 November 1966.

Came into force on 8 November 1966, upon signature, in accordance with article V (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 8 November 1966.

**No. 8366 ROMANIA AND YUGOSLAVIA:**

Agreement concerning international road transport (with annexes and exchange of letters). Signed at Bucharest, on 25 December 1963.

In accordance with article 28, the agreement came into force on 14 May 1964, following the reciprocal communication of its approval by the two Governments.

Official texts: Romanian and Serbo-Croat.

Registered by Romania on 8 November 1966.

**No. 8367 HUNGARY AND YUGOSLAVIA:**

Agreement concerning co-operation and mutual assistance in matters of customs. Signed at Budapest, on 25 May 1965.

Came into force on 16 February 1966, the thirtieth day after the exchange of the instruments of ratification which took place at Belgrade, in accordance with article 12 (2).

Official texts: Hungarian and Serbo-Croat.

Registered by Hungary on 9 November 1966.

**No. 8368 HUNGARY AND AUSTRIA:**

Convention concerning co-operation in animal health (with annexes). Signed at Budapest, on 11 November 1964.

Came into force on 11 January 1965, sixty days after the date of signature, in accordance with article 28 (1).

Official texts: Hungarian and German.

Registered by Hungary on 9 November 1966.

**No. 8369 HUNGARY AND ROMANIA:**

Treaty concerning the regime of Hungarian-Romanian state frontier and co-operation with respect to frontier questions (with annexes). Signed at Budapest, on 13 June 1963.

Came into force on 4 June 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification at Budapest, in accordance with article 59.

Official texts: Hungarian and Romanian.

Registered by Hungary on 9 November 1966.

**No 8363 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET TUNISIE:**

Accord relatif à l'organisation de la deuxième conférence cartographique régionale des Nations Unies pour l'Afrique. Signé à Addis-Abéba, le 4 août 1966.

Entré en vigueur le 4 août 1966 par signature.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 1er novembre 1966.

**No 8364 FINLANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:**

Convention consulaire (avec Protocole). Signée à Moscou, le 24 janvier 1966.

Entrée en vigueur le 14 octobre 1966, trente jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Helsinki le 15 septembre 1966, conformément à l'article 35, paragraphe 1.

Textes officiels finnois et russe.

Enregistrée par la Finlande le 7 novembre 1966.

**No 8365 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET SOUDAN:**

Accord relatif à l'organisation d'un cours pilote de reproduction photomécanique et de photogrammétrie. Signé à Addis-Abéba, le 8 novembre 1966.

Entré en vigueur le 8 novembre 1966, dès la signature, conformément à l'article V, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 8 novembre 1966.

**No 8366 ROUMANIE ET YOUGOSLAVIE:**

Accord concernant les transports routiers internationaux (avec annexes et échange de lettres). Signé à Bucarest, le 25 décembre 1963.

Conformément à l'article 28, l'Accord est entré en vigueur le 14 mai 1964, après que chaque gouvernement eut notifié à l'autre son approbation dudit Accord.

Textes officiels roumain et serbo-croate.

Enregistré par la Roumanie le 8 novembre 1966.

**No 8367 HONGRIE ET YOUGOSLAVIE:**

Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière de douane. Signé à Budapest, le 25 mai 1965.

Entré en vigueur le 16 février 1966, le trentième jour après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Belgrade, conformément à l'article 12, paragraphe 2.

Textes officiels hongrois et serbo-croate.

Enregistré par la Hongrie le 9 novembre 1966.

**No 8368 HONGRIE ET AUTRICHE:**

Convention de coopération en matière vétérinaire (avec annexes). Signée à Budapest, le 11 novembre 1964.

Entrée en vigueur le 11 janvier 1965, soixante jours après la date de signature, conformément à l'article 28, paragraphe 1.

Textes officiels hongrois et allemand.

Enregistrée par la Hongrie le 9 novembre 1966.

**No 8369 HONGRIE ET ROUMANIE:**

Traité relatif au régime de la frontière d'Etat roumano-hongroise et à la coopération en ce qui concerne les questions frontalières (avec annexes). Signé à Budapest, le 13 juin 1963.

Entré en vigueur le 4 juin 1964, date de l'échange des instruments de ratification à Budapest, conformément à l'article 59.

Textes officiels hongrois et roumain.

Enregistré par la Hongrie le 9 novembre 1966.

**No. 8370 HUNGARY AND YUGOSLAVIA:**

Agreement concerning the carriage of goods by road and the regulation of related customs formalities (with Protocol). Signed at Budapest, on 9 February 1962.

Came into force on 11 February 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification at Belgrade, in accordance with article 28.

Official texts: Hungarian and Serbo-Croat.  
Registered by Hungary on 9 November 1966.

**No. 8371 HUNGARY AND YEMEN:**

Treaty of friendship and co-operation. Signed at Budapest, on 30 May 1964.

Came into force on 20 October 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification at Budapest, in accordance with article 6 (1).

Official texts: Hungarian and Arabic.  
Registered by Hungary on 9 November 1966.

**No. 8372 HUNGARY AND YUGOSLAVIA:**

Agreement on co-operation in the field of science, education and culture. Signed at Belgrade, on 15 October 1963.

Came into force on 29 May 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification at Budapest, in accordance with article 11.

Official texts: Hungarian and Serbo-Croat.  
Registered by Hungary on 9 November 1966.

**No. 8373 HUNGARY AND BULGARIA:**

Agreement on scientific and cultural co-operation. Signed at Budapest, on 19 August 1965.

Came into force on 19 August 1965, the date of signature, in accordance with article 13.

Official texts: Hungarian and Bulgarian.  
Registered by Hungary on 9 November 1966.

**No. 8374 HUNGARY AND YUGOSLAVIA:**

Agreement concerning the abolition of the visa requirement. Signed at Budapest, on 23 November 1965.

Came into force on 15 February 1966, thirty days after the exchange of the notices of approval, in accordance with article 9.

Official texts: Hungarian and Serbo-Croat.  
Registered by Hungary on 9 November 1966.

**No. 8375 HUNGARY AND YUGOSLAVIA:**

Convention concerning the regulation of small frontier traffic (with annexes). Signed at Budapest, on 9 August 1965.

Came into force on 28 December 1965, thirty days after the exchange of the notices of approval, in accordance with article 9.

Official texts: Hungarian and Serbo-Croat.  
Registered by Hungary on 9 November 1966.

**No. 8376 HUNGARY AND POLAND:**

Agreement concerning international carriage by motor vehicles. Signed at Budapest, on 18 July 1965.

Came into force on 19 November 1965, the date of the exchange of the notices of approval, in accordance with article 28.

Official texts: Hungarian and Polish.  
Registered by Hungary on 9 November 1966.

**No 8370 HONGRIE ET YOUGOSLAVIE:**

Accord concernant le transport de marchandises par la route et la réglementation des formalités de douane y relatives (avec Protocole). Signé à Budapest, le 9 février 1962.

Entré en vigueur le 11 février 1963, date de l'échange des instruments de ratification à Belgrade, conformément à l'article 28.

Textes officiels hongrois et serbo-croate.  
Enregistré par la Hongrie le 9 novembre 1966.

**No 8371 HONGRIE ET YEMEN:**

Traité d'amitié et de coopération. Signé à Budapest, le 30 mai 1964.

Entré en vigueur le 20 octobre 1964, date de l'échange des instruments de ratification à Budapest, conformément à l'article 6, paragraphe 1.

Textes officiels hongrois et arabe.  
Enregistré par la Hongrie le 9 novembre 1966.

**No 8372 HONGRIE ET YOUGOSLAVIE:**

Accord de coopération dans le domaine de la science, de l'éducation et de la culture. Signé à Belgrade, le 15 octobre 1963.

Entré en vigueur le 29 mai 1964, date de l'échange des instruments de ratification à Budapest, conformément à l'article 11.

Textes officiels hongrois et serbo-croate.  
Enregistré par la Hongrie le 9 novembre 1966.

**No 8373 HONGRIE ET BULGARIE:**

Accord de coopération scientifique et culturelle. Signé à Budapest, le 19 août 1965.

Entré en vigueur le 19 août 1965, date de la signature, conformément à l'article 13.

Textes officiels hongrois et bulgare.  
Enregistré par la Hongrie le 9 novembre 1966.

**No 8374 HONGRIE ET YOUGOSLAVIE:**

Accord concernant la suppression de l'obligation du visa. Signé à Budapest, le 23 novembre 1965.

Entré en vigueur le 15 février 1966, trente jours après l'échange des notifications d'approbation, conformément à l'article 9.

Textes officiels hongrois et serbo-croate.  
Enregistré par la Hongrie le 9 novembre 1966.

**No 8375 HONGRIE ET YOUGOSLAVIE:**

Convention portant réglementation du petit trafic frontalier (avec annexes). Signée à Budapest, le 9 août 1965.

Entrée en vigueur le 28 décembre 1965, trente jours après l'échange des notifications d'approbation, conformément à l'article 9.

Textes officiels hongrois et serbo-croate.  
Enregistrée par la Hongrie le 9 novembre 1966.

**No 8376 HONGRIE ET POLOGNE:**

Accord relatif au transport international par véhicules automobiles. Signé à Budapest, le 18 juillet 1965.

Entré en vigueur le 19 novembre 1965, date de l'échange des notifications d'approbation, conformément à l'article 28.

Textes officiels hongrois et polonais.  
Enregistré par la Hongrie le 9 novembre 1966.

**No. 8377 HUNGARY AND ETHIOPIA:**

Agreement on cultural and scientific and educational co-operation. Signed at Addis Ababa, on 25 May 1965.

Came into force on 8 July 1966, the date of the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 9.

Official text: English.

Registered by Hungary on 9 November 1966.

**No 8377 HONGRIE ET ETHIOPIE:**

Accord de coopération dans le domaine de la culture, de la science et de l'éducation. Signé à Addis-Abéba, le 25 mai 1965.

Entré en vigueur le 8 juillet 1966, date de l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 9.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Hongrie le 9 novembre 1966.

**No. 8378 HUNGARY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:**

Agreement for the avoidance of dual nationality. Signed at Moscow, on 21 January 1963.

Came into force on 19 August 1963, the thirtieth day after the exchange of the instruments of ratification which took place at Budapest, in accordance with article 12.

Official texts: Hungarian and Russian.

Registered by Hungary on 9 November 1966.

**No 8378 HONGRIE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:**

Accord tendant à éviter la double nationalité. Signé à Moscou, le 21 janvier 1963.

Entré en vigueur le 19 août 1963, le trentième jour après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Budapest, conformément à l'article 12.

Textes officiels hongrois et russe.

Enregistré par la Hongrie le 9 novembre 1966.

**No. 8379 HUNGARY AND DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA:**

Agreement concerning co-operation in matters of health. Signed at Budapest, on 29 March 1963.

Came into force on 29 March 1963, upon signature, in accordance with article V.

Official texts: Hungarian and Korean.

Registered by Hungary on 9 November 1966.

**No 8379 HONGRIE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE DE COREE:**

Accord de coopération en matière de santé. Signé à Budapest, le 29 mars 1963.

Entré en vigueur le 29 mars 1963, dès la signature, conformément à l'article V.

Textes officiels hongrois et coréen.

Enregistré par la Hongrie le 9 novembre 1966.

**No. 8380 HUNGARY AND IRAQ:**

Agreement of co-operation in the fields of radio, television, cinema, theatre and news. Signed at Baghdad, on 11 October 1961.

Came into force on 9 April 1962, the date of the exchange of the instruments of ratification at Baghdad, in accordance with article 10.

Official texts: Hungarian, Arabic and English.

Registered by Hungary on 9 November 1966.

**No 8380 HONGRIE ET IRAK:**

Accord de coopération dans les domaines de la radio, de la télévision, du cinéma, du théâtre et de l'information. Signé à Bagdad, le 11 octobre 1961.

Entré en vigueur le 9 avril 1962, date de l'échange des instruments de ratification à Bagdad, conformément à l'article 10.

Textes officiels hongrois, arabe et anglais.

Enregistré par la Hongrie le 9 novembre 1966.

**No. 8381 HUNGARY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:**

Agreement concerning co-operation in the field of social security (with Protocol). Signed at Budapest, on 20 December 1962.

Came into force on 1 July 1963, the first day of the month following the exchange of the instruments of ratification which took place at Moscow, in accordance with article 20.

Official texts: Hungarian and Russian.

Registered by Hungary on 9 November 1966.

**No 8381 HONGRIE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:**

Accord de coopération dans le domaine de la sécurité sociale (avec Protocole). Signé à Budapest, le 20 décembre 1962.

Entré en vigueur le 1er juillet 1963, le premier jour du mois suivant l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Moscou, conformément à l'article 20.

Textes officiels hongrois et russe.

Enregistré par la Hongrie le 9 novembre 1966.

**No. 8382 NETHERLANDS, BELGIUM AND LUXEMBOURG AND ITALY:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning the recognition of the seaman's book as a travel document. Rome, 12 March and 8 September 1965.

Came into force on 1 October 1965, in accordance with article 11.

Official texts: French and Italian.

Registered by the Netherlands on 10 November 1966.

**No 8382 PAYS-BAS, BELGIQUE ET LUXEMBOURG, D'UNE PART, ET ITALIE, D'AUTRE PART:**

Echange de notes constituant un accord concernant la reconnaissance du livret de marin comme document de voyage. Rome, 12 mars et 8 septembre 1965.

Entré en vigueur le 1er octobre 1965, conformément à l'article 11.

Textes officiels: français et italien.

Enregistré par les Pays-Bas le 10 novembre 1966.

**No. 8383 NETHERLANDS AND NIGERIA:**

Agreement concerning the development of the Faculty of Veterinary Science in the Ahmadu Bello University, Zaria, Northern Nigeria. Signed at Lagos, on 28 October 1965.

**No 8383 PAYS-BAS ET NIGERIA:**

Accord relatif à l'expansion de l'Ecole vétérinaire de l'Université Ahmadu Bello, à Zaria (Nigeria septentrional). Signé à Lagos, le 28 octobre 1965.

Provisionally applied as from 28 October 1965, the date of signature, and came into force on 11 August 1966, the date of an exchange of notes confirming the approval of the Agreement by the Contracting Parties under their respective constitutional procedures, in accordance with the provisions of article VII.

Official text: English.

Registered by the Netherlands on 10 November 1966.

Appliqué à titre provisoire à partir du 28 octobre 1965, date de la signature, et entré en vigueur le 11 août 1966, date d'un échange de notes confirmant que les Parties contractantes avaient approuvé l'Accord selon leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément aux dispositions de l'article VII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 10 novembre 1966.

**No. 8384 NETHERLANDS, BELGIUM AND LUXEMBOURG AND NIGER:**

Agreement concerning the abolition of visas. Signed at Niamey, on 12 July 1966.

Came into force on 1 August 1966, in accordance with article 12.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 10 November 1966.

**No 8384 PAYS-BAS, BELGIQUE ET LUXEMBOURG, D'UNE PART, ET NIGER, D'AUTRE PART:**

Accord relatif à la suppression du visa. Signé à Niamey, le 12 juillet 1966.

Entré en vigueur le 1<sup>er</sup> août 1966, conformément à l'article 12.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 10 novembre 1966.

**No. 8385 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FRANCE AND GREECE:**

Exchanges of notes (with annexes) constituting an agreement concerning the restoration to the Royal Hellenic Government of the land on which the Anglo-French Crimean War cemetery at New Phaleron is situated. Athens, 17 December 1965 and 12 January 1966.

Came into force on 19 February 1966, upon the payment by the Greek Government to the British Embassy at Athens of the estimated cost of transferring the said cemetery from its existing site and its re-establishment in its new position, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 November 1966.

**No 8385 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE, D'UNE PART, ET GRECE, D'AUTRE PART:**

Echanges de notes (avec annexes) constituant un accord relatif à la rétrocession au Gouvernement royal hellénique du terrain sis au Nouveau Phalère, actuellement occupé par le cimetière franco-britannique de la guerre de Crimée. Athènes, 17 décembre 1965 et 12 janvier 1966.

Entrés en vigueur le 19 février 1966, après paiement par le Gouvernement grec à l'Ambassade de Grande-Bretagne à Athènes du coût estimatif du transfert dudit cimetière et de sa réinstallation à son nouvel emplacement, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 novembre 1966.

**No. 8386 UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND INDONESIA:**

Agreement concerning the activities of the UNICEF in Indonesia. Signed at Djakarta, on 17 November 1966.

Came into force on 17 November 1966, upon signature, in accordance with article VIII (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 17 November 1966.

**No 8386 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET INDONESIE:**

Accord concernant les activités du FISE en Indonésie. Signé à Djakarta, le 17 novembre 1966.

Entré en vigueur le 17 novembre 1966, dès la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 17 novembre 1966.

**No. 8387 UNITED STATES OF AMERICA AND KENYA, TANZANIA, UGANDA AND THE EAST AFRICAN COMMON SERVICES ORGANIZATION:**

Agricultural Commodities Agreement under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with memorandum of understanding).

Signed at Dar-es-Salaam, on 18 February 1966, and at Nairobi, on 19 and 22 February and 4 March 1966.

Came into force on 4 March 1966, the date on which the last signature was affixed, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

**No 8387 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET KENYA, TANZANIE, OUGANDA ET ORGANISATION DES SERVICES COMMUNS EST-AFRICAINS:**

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec memorandum d'accord). Signé à Dar es-Salam, le 18 février 1966 et à Nairobi, les 19 et 22 février et 4 mars 1966.

Entré en vigueur le 4 mars 1966, date de la dernière signature, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

**No. 8388 UNITED STATES OF AMERICA AND BOLIVIA:**

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at La Paz, on 22 April 1966.

**No 8388 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BOLIVIE:**

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à La Paz, le 22 avril 1966.

Came into force on 22 April 1966, upon signature, in accordance with article VI.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

Entré en vigueur le 22 avril 1966, dès la signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

**No. 8389 UNITED STATES OF AMERICA AND PARAGUAY:**  
Exchange of notes constituting an agreement concerning additional military assistance. Asunción, 11 April 1966.

Came into force on 11 April 1966 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

**No 8389 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PARAGUAY:**  
Echange de notes constituant un accord pour la fourniture d'une assistance militaire additionnelle. Asunción, 11 avril 1966.

Entré en vigueur le 11 avril 1966 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

**No. 8390 UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:**  
Agricultural Commodities Agreement under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Djakarta, on 18 April 1966.

Came into force on 18 April 1966, upon signature, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

**No 8390 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE:**  
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Djakarta, le 18 avril 1966.

Entré en vigueur le 18 avril 1966, dès la signature, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

**No. 8391 UNITED STATES OF AMERICA AND PARAGUAY:**  
Agricultural Commodities Agreement under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Asunción, on 27 April 1966.

Came into force on 27 April 1966, upon signature, in accordance with article V.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

**No 8391 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PARAGUAY:**  
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Asunción, le 27 avril 1966.

Entré en vigueur le 27 avril 1966, dès la signature, conformément à l'article V.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

**No. 8392 UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:**  
Agricultural Commodities Agreement under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Washington, on 6 June 1966.

Came into force on 6 June 1966, upon signature, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

**No 8392 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL:**  
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Washington, le 6 juin 1966.

Entré en vigueur le 6 juin 1966, dès la signature, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

**No. 8393 UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:**  
Exchange of notes constituting an agreement relating to alien amateur radio operators. Washington, 15 June 1966.

Came into force on 15 June 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

**No 8393 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL:**  
Echange de notes constituant un accord relatif aux opérateurs radio amateurs étrangers. Washington, 15 juin 1966.

Entré en vigueur le 15 juin 1966 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

**No. 8394 UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF VIET-NAM:**  
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Saigon, on 21 March 1966.

**No 8394 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DU VIET-NAM:**  
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Saigon, le 21 mars 1966.

- Came into force on 21 March 1966, upon signature, in accordance with article VI.  
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Saigon, 2 April 1966.
- Came into force on 2 April 1966 by the exchange of the said notes.  
Official text: English.  
Registered by the United States of America on 21 November 1966.
- No. 8395 UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA:**  
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes dated 8 October 1964 and 11 February 1965). Signed at Bogota, on 8 October 1964.
- Came into force on 8 October 1964, upon signature, in accordance with article VI.  
Official texts: English and Spanish.  
Registered by the United States of America on 21 November 1966.
- No. 8396 UNITED STATES OF AMERICA AND AFGHANISTAN:**  
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Kabul, on 22 May 1965.
- Came into force on 22 May 1965, upon signature, in accordance with article VI.  
Official text: English.  
Registered by the United States of America on 21 November 1966.
- No. 8397 UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:**  
Exchange of notes (with attached sketch) constituting an agreement regarding the construction and installation of cable communications facilities for defense purposes. Manila, 12 August 1965.
- Came into force on 12 August 1965, by the exchange of the said notes.  
Official text: English.  
Registered by the United States of America on 21 November 1966.
- No. 8398 UNITED STATES OF AMERICA AND SIERRA LEONE:**  
Exchange of notes constituting an agreement relating to alien amateur radio operators. Freetown, 14 and 16 August 1965.
- Came into force on 16 August 1965 by the exchange of the said notes.  
Official text: English.  
Registered by the United States of America on 21 November 1966.
- No. 8399 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED ARAB REPUBLIC:**  
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Cairo, on 3 January 1966.
- Came into force on 3 January 1966, upon signature, in accordance with article VI.  
Official text: English.  
Registered by the United States of America on 21 November 1966.
- Entré en vigueur le 21 mars 1966, dès la signature, conformément à l'article VI.  
Echange de notes constituant un avenant à l'Accord sus-mentionné. Saigon, 2 avril 1966.
- Entré en vigueur le 2 avril 1966 par l'échange desdites notes.  
Texte officiel anglais.  
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.
- No 8395 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COLOMBIE:**  
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes en date du 8 octobre 1964 et du 11 février 1965). Signé à Bogota, le 8 octobre 1964.
- Entré en vigueur le 8 octobre 1964, dès la signature, conformément à l'article VI.  
Textes officiels anglais et espagnol.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.
- No 8396 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AFGHANISTAN:**  
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Kaboul, le 22 mai 1965.
- Entré en vigueur le 22 mai 1965, dès la signature, conformément à l'article VI.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.
- No 8397 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES:**  
Echange de notes (avec croquis joint) constituant un accord relatif à la construction et à l'aménagement d'installations de communications par câble à des fins de défense. Manille, 12 août 1965.
- Entré en vigueur le 12 août 1965 par l'échange desdites notes.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.
- No 8398 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SIERRA LEONE:**  
Echange de notes constituant un accord relatif aux opérateurs radio amateurs étrangers. Freetown, 14 et 16 août 1965.
- Entré en vigueur le 16 août 1965 par l'échange desdites notes.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.
- No 8399 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:**  
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé au Caire, le 3 janvier 1966.
- Entré en vigueur le 3 janvier 1966, dès la signature, conformément à l'article VI.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

**No. 8400 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED ARAB REPUBLIC:**

Agricultural Commodities Agreement under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Cairo, on 3 January 1966.

Came into force on 3 January 1966, upon signature, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

**No. 8401 UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF VIET-NAM:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning television broadcasting in Viet-Nam. Saigon, 3 January 1966.

Came into force on 3 January 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

**No. 8402 UNITED STATES OF AMERICA AND MALTA:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning deployment of vessels of Malta for repair services. Valletta, 15 January 1966.

Came into force on 15 January 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

**No. 8403 UNITED STATES OF AMERICA AND CEYLON:**

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Colombo, on 12 March 1966.

Came into force on 12 March 1966, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

**No. 8404 UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:**

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Seoul, on 7 March 1966.

Came into force on 7 March 1966, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

**No. 8405 UNITED STATES OF AMERICA AND GHANA:**

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Accra, on 1 April 1966.

Came into force on 1 April 1966, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

**No 8400 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:**

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé au Caire, le 3 janvier 1966.

Entré en vigueur le 3 janvier 1966, dès la signature, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

**No 8401 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DU VIET-NAM:**

Echange de notes constituant un accord relatif à des émissions de télévision au Viet-Nam. Saigon, 3 janvier 1966.

Entré en vigueur le 3 janvier 1966 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

**No 8402 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MALTE:**

Echange de notes constituant un accord concernant l'envoi de navires à Malte aux fins de réparations. La Valette, le 15 janvier 1966.

Entré en vigueur le 15 janvier 1966 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

**No 8403 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CEYLAN:**

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Colombo, le 12 mars 1966.

Entré en vigueur le 12 mars 1966, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

**No 8404 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE:**

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Séoul, le 7 mars 1966.

Entré en vigueur le 7 mars 1966, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

**No 8405 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GHANA:**

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Accra, le 1er avril 1966.

Entré en vigueur le 1er avril 1966, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

**No. 8406 UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning the continued operation and expansion of the tracking station on the Island of Gran Canaria. Washington, 14 April 1966.

Came into force on 14 April 1966 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

**No. 8407 UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:**

Agreement to support Federal Republic of Germany personnel stationed in the United States of America during emergencies. Signed at Bonn, on 21 October 1965, and at Washington, on 18 December 1965.

Came into force on 18 December 1965, upon signature, in accordance with article 6.

Official texts: English and German.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

**No. 8408 UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:**

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning the construction and maintenance of the Corregidor-Bataan Memorial. Manila, 22 December 1965.

Came into force on 22 December 1965 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

**No. 8409 UNITED STATES OF AMERICA AND GUINEA:**

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Conakry, on 4 February 1966.

Came into force on 4 February 1966, upon signature, in accordance with article VI.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

**No. 8410 MALTA AND PORTUGAL:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Portugal. London, 1 September 1966.

Came into force on 1 October 1966, in accordance with paragraph 5.

Official text: English.

Registered by Malta on 23 November 1966.

**No. 8411 MALTA AND TURKEY:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Turkey. London, 6 June 1966.

Came into force on 6 July 1966, in accordance with paragraph 5.

Official text: English.

Registered by Malta on 23 November 1966.

**No 8406 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE:**

Echange de notes constituant un accord relatif au maintien en activité et à l'expansion de la station de repérage des engins spatiaux située dans l'île de Grande Canarie. Washington, 14 avril 1966.

Entré en vigueur le 14 avril 1966 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

**No 8407 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:**

Accord sur l'appui à fournir, en cas d'urgence, au personnel de la République fédérale d'Allemagne se trouvant aux Etats-Unis d'Amérique. Signé à Bonn, le 21 octobre 1965, et à Washington, le 18 décembre 1965.

Entré en vigueur le 18 décembre 1965, dès la signature, conformément à l'article 6.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

**No 8408 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES:**

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à la construction et à l'entretien du monument commémoratif Corregidor-Bataan. Manille, 22 décembre 1965.

Entré en vigueur le 22 décembre 1965 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

**No 8409 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUINEE:**

Accord relatif aux produits agricoles, conclu en vertu du titre I de la loi sur le développement des échanges commerciaux et de l'aide en produits agricoles, telle qu'elle a été amendée (avec échange de notes). Signé à Conakry, le 4 février 1966.

Entré en vigueur le 4 février 1966, signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

**No 8410 MALTE ET PORTUGAL:**

Echange de notes constituant un accord relatif à des arrangements tendant à faciliter la circulation des personnes entre Malte et le Portugal. Londres, 1er septembre 1966.

Entré en vigueur le 1er octobre 1966, conformément au paragraphe 5.

Texte officiel anglais.

Enregistré par Malte le 23 novembre 1966.

**No 8411 MALTE ET TURQUIE:**

Echange de notes constituant un accord relatif à des arrangements tendant à faciliter la circulation des personnes entre Malte et la Turquie. Londres, 6 juin 1966.

Entré en vigueur le 6 juillet 1966, conformément au paragraphe 5.

Texte officiel anglais.

Enregistré par Malte le 23 novembre 1966.

**No. 8412 NETHERLANDS AND NORWAY:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning the establishment of a health centre for seamen in Rotterdam. The Hague, 17 November 1964.

Came into force on 1 June 1966, the first day of the month following the month in which the two Contracting Parties informed each other that the approval constitutionally required in the two States had been obtained, in accordance with paragraph 4.

Official text: English.

Registered by the Netherlands on 28 November 1966.

**No. 8413 EUROPEAN SPACE RESEARCH ORGANISATION AND NORWAY:**

Agreement concerning the Kongsfjord Telemetry Station on Svalbard. Signed at Paris, on 21 September 1965.

Came into force on 21 September 1965, upon signature, in accordance with article IV.

Official texts: English and French.

Registered by the European Space Research Organisation on 28 November 1966.

**No. 8414 EUROPEAN SPACE RESEARCH ORGANISATION AND NORWAY:**

Agreement concerning the launching of sounding rockets from the Andøya Range in Norway. Signed at Paris, on 31 January 1966.

Came into force on 31 January 1966, upon signature, in accordance with article V.

Official texts: English and French.

Registered by the European Space Research Organisation on 28 November 1966.

**No. 8415 NORWAY AND YUGOSLAVIA:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning the avoidance of double taxation of enterprises engaged in air and maritime navigation. Belgrade, 18 May and 18 June 1966.

Came into force on 20 June 1966, the date of delivery of the reply note.

Official text: English.

Registered by Norway on 30 November 1966.

**No 8412 PAYS-BAS ET NORVEGE:**

Echange de notes constituant un accord concernant la création d'un centre médical des gens de mer à Rotterdam. La Haye, 17 novembre 1964.

Entré en vigueur le 1er juin 1966, le premier jour du mois suivant le mois au cours duquel chacune des Parties contractantes a notifié à l'autre qu'elle avait rempli les formalités constitutionnelles nécessaires à l'approbation de l'Accord, conformément au paragraphe 4.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 28 novembre 1966.

**no 8413 ORGANISATION EUROPEENNE DE RECHERCHES SPATIALES ET NORVEGE:**

Accord au sujet de la station de télémessure de Kongsfjord au Svalbard. Signé à Paris, le 21 septembre 1965.

Entré en vigueur le 21 septembre 1965, dès la signature, conformément à l'article IV.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par l'Organisation Européenne de Recherches Spatiales le 28 novembre 1966.

**No 8414 ORGANISATION EUROPEENNE DE RECHERCHES SPATIALES ET NORVEGE:**

Accord concernant le lancement de fusées sondes à partir du champ de tir d'Andøya en Norvège. Signé à Paris, le 31 janvier 1966.

Entré en vigueur le 31 janvier 1966, dès la signature, conformément à l'article V.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par l'Organisation Européenne de Recherches Spatiales le 28 novembre 1966.

**No 8415 NORVEGE ET YOUGOSLAVIE:**

Echange de notes constituant un accord tendant à éviter les doubles impositions des compagnies de navigation maritime et aérienne. Belgrade, 18 mai et 18 juin 1966.

Entré en vigueur le 20 juin 1966, date de remise de la note de réponse.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Norvège le 30 novembre 1966.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 1734 Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials (with annexed Protocol). Opened for signature at Lake Success, New York, on 22 November 1950.

Ratification

Instrument deposited on:  
2 November 1966  
United States of America  
(Subject to the reservation contained in the annexed Protocol.)

No. 6465 Convention on the High Seas. Done at Geneva, on 29 April 1958.

No. 7477 Convention on the Territorial Sea and Contiguous Zone. Done at Geneva, on 29 April 1958.

Objection to the reservations contained in the instrument of accession by the Government of Mexico to the above-mentioned Conventions  
Notification received on:  
2 November 1966  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

No. 7794 International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960. Signed at London, on 17 June 1960.

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:  
1 November 1966  
Gambia  
(To take effect on 1 February 1967.)  
Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 7 November 1966.

No. 38 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Denmark amending the Agreement of 16 December 1944 relating to air transport services. Washington, 23 October and 5 December 1945, and 21 March 1946.

Exchange of notes (with related notes) constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 16 December 1944, as amended. Washington, 7 June 1966.

Came into force on 7 June 1966 by the exchange of the said notes.  
Official text: English.  
Registered by Denmark on 9 November 1966.

No. 7441 Agreement establishing interim arrangements for a global commercial communication satellite system, and Special Agreement. Both done at Washington, on 20 August 1964.

Rectification of the French authentic text of paragraph (g) of article 10 of the above-mentioned Special Agreement. Certified statement was registered by the United States of America on 9 November 1966.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 1734 Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel (avec Protocole annexé). Ouvert à la signature à Lake Success, New York, le 22 novembre 1950.

Ratification

Instrument déposé le:  
2 novembre 1966  
Etats Unis d'Amérique  
(Avec la réserve figurant au Protocole annexé.)

No 6465 Convention sur la haute mer. Faite à Genève, le 29 avril 1958.

No 7477 Convention sur la mer territoriale et la zone contiguë. Faite à Genève, le 29 avril 1958.

Objection aux réserves figurant dans l'instrument d'adhésion du Gouvernement mexicain aux Conventions susmentionnées.  
Notification reçue le:  
2 novembre 1966  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

No 7794 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1960. Signée à Londres, le 17 juin 1960.

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:  
1er novembre 1966  
Gambie  
(Pour prendre effet le 1er février 1967.)  
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 7 novembre 1966.

No 38 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Danemark amendant l'Accord du 16 décembre 1944 relatif aux services de transports aériens. Washington, 23 octobre et 5 décembre 1945 et 21 mars 1946.

Echange de notes (avec notes y relatives) constituant un avenant à l'Accord susmentionné du 16 décembre 1944, tel qu'il a été modifié. Washington, 7 juin 1966.

Entré en vigueur le 7 juin 1966 par l'échange des dites notes.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par le Danemark le 9 novembre 1966.

No 7441 Accord établissant un régime provisoire applicable à un système commercial mondial de télécommunications par satellites et Accord spécial. Faits à Washington, le 20 août 1964.

Rectification du texte authentique français du paragraphe (g) de l'article 10 de l'Accord spécial susmentionné.  
La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 9 novembre 1966.

No. 498 Convention between the Kingdom of the Netherlands and the United States of America with respect to taxes on income and certain other taxes. Signed at Washington, on 29 April 1948.

Supplementary Convention modifying and supplementing the above-mentioned Convention, as supplemented (with exchange of notes dated 7 and 27 April 1966). Signed at Washington, on 30 December 1965.

Came into force on 8 July 1966, the date of the exchange of the instruments of ratification at The Hague, in accordance with article XVI.

Official texts: Dutch and English.

Registered by the Netherlands on 10 November 1966.

No. 8291 Agreement between the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the merging of frontier control operations and the establishment of joint and transfer stations at the Netherlands-German frontier. Signed at The Hague, on 30 May 1958.

Designation of Emmerik station as a joint station, pursuant to article 1 of the above-mentioned Agreement.

Effectuated by an agreement concluded by an exchange of notes dated 30 September and 1 October 1960 at Bonn, which came into force on 2 October 1960, in accordance with the terms of the said notes.

Merging of frontier control operations in respect of goods rail transport at the Emmerik, Venlo and Bentheim stations, pursuant to article 1 of the above-mentioned Agreement of 30 May 1958.

Effectuated by agreements concluded by exchanges of notes dated 16 March 1961, 26 May 1961 and 16 May 1963 at Bonn, which came into force on 16 March 1961, 26 May 1961 and 20 May 1963, respectively, in accordance with the terms of the said notes.

Merging of frontier control operations in respect of Rhine transport at Emmerik and Lobith and of navigation on the Coevorden-Piccardie canal at Coevorden, pursuant to article 1 of the above-mentioned Agreement of 30 May 1958.

Effectuated by agreements concluded by exchanges of notes dated 22 September 1961 and 3 and 10 June 1965 at Bonn, which came into force on 22 September 1961 and 15 June 1965, respectively, in accordance with the terms of the said notes.

Modification of the wording of Part I of the above-mentioned Agreement concluded by exchange of notes of 22 September 1961, concerning the merging of frontier control operations in respect of Rhine transport at Emmerik and Lobith.

Effectuated by an agreement concluded by an exchange of notes dated 17 September 1965 at Bonn, which came into force on the same date, in accordance with the terms of the said notes.

Merging of frontier control operations in respect of rail transport at the Simpelveld, Venlo, Nijmegen and Enschede stations, pursuant to article 1 of the above-mentioned Agreement on 30 May 1958.

Effectuated by an agreement concluded by an exchange of notes dated 25 October 1961 at Bonn, which came into force on the same date, in accordance with the terms of the said notes.

Merging of frontier control operations on the highway from Emmerik to Arnhem and on the road from Gronau to Enschede, pursuant to article 1 of the above-mentioned Agreement on 30 May 1958.

Effectuated by agreements concluded by exchanges of notes dated 22 March 1962 at Bonn, which came into force on 30 March 1962 and 3 April 1962, respectively, in accordance with the terms of the said notes.

No 498 Convention entre le Royaume des Pays-Bas et les Etats-Unis d'Amérique touchant les impôts sur le revenu et certains autres impôts. Signée à Washington, le 29 avril 1948.

Convention additionnelle modifiant et complétant la Convention susmentionnée telle qu'elle a été complétée (avec échange de notes en date des 7 et 27 avril 1966). Signée à Washington, le 30 décembre 1965.

Entrée en vigueur le 8 juillet 1966, date de l'échange des instruments de ratification à La Haye, conformément à l'article XVI.

Textes officiels néerlandais et anglais.

Enregistrée par les Pays-Bas le 10 novembre 1966.

No 8291 Accord entre les Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne concernant la combinaison des opérations de contrôle frontalier et la création de gares communes ou de gares d'échange à la frontière néerlandais-allemande. Signé à La Haye, le 30 mai 1958.

Désignation de la gare d'Emmerik comme gare commune, en application de l'article premier de l'Accord susmentionné.

Effectuée par un accord conclu par un échange de notes en date, à Bonn, des 30 septembre et 1er octobre 1960, qui est entré en vigueur le 2 octobre 1960, conformément aux dispositions desdites notes.

Combinaison des contrôles frontaliers des transports ferroviaires de marchandises aux gares d'Emmerik, de Venlo et de Bentheim, en application de l'article premier de l'Accord susmentionné du 30 mai 1958.

Effectuée par accords conclus par échanges de notes en date, à Bonn, des 16 mars 1961, 26 mai 1961, et 16 mai 1963, qui sont entrés en vigueur les 16 mars 1961, 26 mai 1961, et 20 mai 1963, respectivement, conformément aux dispositions desdites notes.

Combinaison des contrôles frontaliers des transports rhénans à Emmerik et Lobith, et de la navigation sur le canal Coevorden-Piccardie à Coevorden, en application de l'article premier de l'Accord susmentionné du 30 mai 1958.

Effectuée par accords conclus par échanges de notes en date, à Bonn, du 22 septembre 1961 et des 3 et 10 juin 1965, qui sont entrés en vigueur les 22 septembre 1961 et 15 juin 1965, respectivement, conformément aux dispositions desdites notes.

Modification de la rédaction de la partie I de l'Accord susmentionné conclu par échange de notes du 22 septembre 1961, concernant la combinaison des contrôles frontaliers des transports rhénans à Emmerik et Lobith.

Effectuée par un accord conclu par un échange de notes en date, à Bonn, du 17 septembre 1965, qui est entré en vigueur à la même date, conformément aux dispositions desdites notes.

Combinaison des contrôles frontaliers des transports ferroviaires aux gares de Simpelveld, Venlo, Nijmegen et Enschede, en application de l'article premier de l'Accord susmentionné du 30 mai 1958.

Effectuée par un accord conclu par un échange de notes en date, à Bonn, du 25 octobre 1961, qui est entré en vigueur à la même date, conformément aux dispositions desdites notes.

Combinaison des contrôles frontaliers sur l'autoroute menant d'Emmerik à Arnhem et sur la route menant de Gronau à Enschede, en application de l'article premier de l'Accord susmentionné du 30 mai 1958.

Effectuée par accords conclus par échanges de notes en date, à Bonn, du 22 mars 1962, qui sont entrés en vigueur les 30 mars 1962 et 3 avril 1962, respectivement, conformément aux dispositions desdites notes.

Merging of frontier control operations in respect of road traffic on the roads from Kohlscheid to Bleyerheide, from Herzogenrath to Haanrade, from Scherpenseel to Waubach, from Marienberg to Rimbürg, from Kaldenkirchen to Tegelen and from Emlichheim to Schoonebeek, pursuant to article 1 of the above-mentioned Agreement of 30 May 1958.

Effected by an agreement concluded by an exchange of notes dated 6 and 10 April 1963 at Bonn, which came into force on 20 April 1963, in accordance with the terms of the said notes.

Merging of frontier control operations in respect of road traffic on the roads from Mindergangelt to Schinbeek, from Süsterseel to Jabeek, from Hillensberg to Doenrade, from Wehr to Sittard, from Tudderren to Sittard, from Isenbruch to Nieuwstad and Susteren, from Saeffelen to Spaanshuisken, from Goch to Bergen, from Wyler to Berg-en-Dal, from Wyler to Beek, from Elten to Spijk, from Elten to Lobith, from Elten to Babberich, from Emmerik to Arnhem, from Elten to Beek and from Bocholt to Dinxperlo, pursuant to article 1 of the above-mentioned Agreement on 30 May 1958.

Effected by an agreement concluded by an exchange of notes dated 19 July 1963 at Bonn, which came into force on 1 August 1963, in accordance with the terms of the said notes.

Merging of frontier control operations in respect of road traffic on the roads from Vaalserquartier to Vaals, from Horbach to Locht, from Barlo to Woold and from Gronau (Westphalia) to Overdinkel, pursuant to article 1 of the above-mentioned Agreement of 30 May 1958.

Effected by an agreement concluded by an exchange of notes dated 23 December 1963 at Bonn, which came into force on 24 December 1963, in accordance with the terms of the said notes.

Merging of frontier control operations in respect of road traffic on the roads from Hemden to Aalten, from Zwillbrock to Groenlo and from Nordhorn to Denekamp, pursuant to article 1 of the above-mentioned Agreement of 30 May 1958.

Effected by an agreement concluded by an exchange of notes dated 30 May 1964 at Bonn, which came into force on the same date, in accordance with the terms of the said note.

Certified statements were registered by the Netherlands on 10 November 1966.

Combinaison des contrôles frontaliers du trafic routier sur les routes menant de Kohlscheid à Bleyerheide, de Herzogenrath à Haanrade, de Scherpenseel à Waubach, de Marienberg à Rimbürg, de Kaldenkirchen à Tegelen, d'Emlichheim à Schoonebeek, en application de l'article premier de l'Accord susmentionné du 30 mai 1958.

Effectuée par un accord conclu par un échange de notes en date, à Bonn, des 6 et 10 avril 1963, qui est entré en vigueur le 20 avril 1963, conformément aux dispositions desdites notes.

Combinaison des contrôles frontaliers du trafic routier sur les routes menant de Mindergangelt à Schinbeek, de Süsterseel à Jabeek, de Hillensberg à Doenrade, de Wehr à Sittard, de Tudderren à Sittard, d'Isenbruch à Nieuwstad et Susteren, de Saeffelen à Spaanshuisken, de Goch à Bergen, de Wyler à Berg-en-Dal, de Wyler à Beek, d'Elten à Spijk, d'Elten à Lobith, d'Elten à Babberich, d'Emmerik à Arnhem, d'Elten à Beek, de Bocholt à Dinxperlo, en application de l'article premier de l'Accord susmentionné du 30 mai 1958.

Effectuée par un accord conclu par un échange de notes en date, à Bonn, du 19 juillet 1963, qui est entré en vigueur le 1er août 1963, conformément aux dispositions desdites notes.

Combinaison des contrôles frontaliers du trafic routier sur les routes menant de Vaalserquartier à Vaals, de Horbach à Locht, de Barlo à Woold, de Gronau (Westphalie) à Overdinkel, en application de l'article premier de l'Accord susmentionné du 30 mai 1958.

Effectuée par un accord conclu par un échange de notes en date, à Bonn, du 23 décembre 1963, qui est entré en vigueur le 24 décembre 1963, conformément aux dispositions desdites notes.

Combinaison des contrôles frontaliers du trafic routier sur les routes menant de Hemden à Aalten, de Zwillbrock à Groenlo, de Nordhorn à Denekamp, en application de l'article premier de l'Accord susmentionné du 30 mai 1958.

Effectuée par un accord conclu par un échange de notes en date, à Bonn, du 30 mai 1964, qui est entré en vigueur à la même date, conformément aux dispositions desdites notes.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 10 novembre 1966.

Ratifications<sup>1/</sup> and declarations by the States listed below regarding the following twenty-three Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated. In respect of each declaration, reference is given in parentheses to the pertinent paragraph(s) of Article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation under which the declaration was made.

No. 588 Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

<sup>1/</sup> Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

Les ratifications<sup>1/</sup> et déclarations des Etats ci-après concernant les vingt-trois conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées. Pour chaque déclaration, le ou les paragraphes de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail en application desquels la déclaration est faite sont indiqués entre parenthèses.

No 588 Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

<sup>1/</sup> La ratification de toute convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

- No. 594** Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 597** Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 602** Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 18 October 1966  
Ratification in the name of Botswana  
On becoming a Member of the International Labour Organisation on 18 October 1966, Botswana recognized that it continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Conventions which the United Kingdom had previously declared applicable to the territory of Bechuanaland. As a result of this undertaking, these Conventions will continue to be in force in Botswana as from 18 October 1966, the date on which the ratification of the Conventions in the name of Botswana was registered by the Director-General of the International Labour Office.
- 31 October 1966  
Ratification in the name of Lesotho  
On becoming a Member of the International Labour Organisation on 31 October 1966, Lesotho recognized that it continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Conventions which the United Kingdom had previously declared applicable to the territory of Basutoland. As a result of this undertaking, these Conventions will continue to be in force in Lesotho as from 31 October 1966, the date on which the ratification of the Conventions in the name of Lesotho was registered by the Director-General of the International Labour Office.
- No. 605** Convention (No. 22) concerning seamen's articles of agreement. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 24 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 4 October 1966  
Ratification by Iraq
- No. 609** Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No 594** Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No 597** Convention (No 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No 602** Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 18 octobre 1966  
Ratification au nom du Botswana  
En devenant membre de l'Organisation internationale du Travail le 18 octobre 1966, le Botswana a reconnu qu'il continue à être lié par les obligations découlant des Conventions susmentionnées, que le Royaume-Uni avait précédemment déclarées applicables au territoire du Betchoualand. Du fait de cet engagement, ces Conventions demeureront en vigueur au Botswana à compter du 18 octobre 1966, date à laquelle la ratification des Conventions au nom du Botswana a été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.
- 31 octobre 1966  
Ratification au nom du Lesotho  
En devenant membre de l'Organisation internationale du Travail le 31 octobre 1966, le Lesotho a reconnu qu'il continue à être lié par les obligations découlant des Conventions susmentionnées, que le Royaume-Uni avait précédemment déclarées applicables au territoire du Bassoutoland. Du fait de cet engagement, ces Conventions demeureront en vigueur au Lesotho à compter du 31 octobre 1966, date à laquelle la ratification des Conventions au nom du Lesotho a été enregistrée par le Directeur général de l'Organisation internationale du Travail.
- No 605** Convention (No 22) concernant le contrat d'engagement des marins. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 24 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- 4 octobre 1966  
Ratification de l'Irak
- No 609** Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

No. 612 Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

18 October 1966

Ratification in the name of Botswana  
(As under Nos. 588, 594, 597, 602.)

31 October 1966

Ratification in the name of Lesotho  
(As under Nos. 588, 594, 597, 602.)

No. 624 Convention (No. 42) concerning workmen's compensation for occupational diseases (revised 1934). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

26 October 1966

Declaration (paragraphs 4 and 7) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:  
Application with modifications to Montserrat

No. 627 Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

18 October 1966

Ratification in the name of Botswana  
(As under Nos. 588, 594, 597, 602.)

31 October 1966

Ratification in the name of Lesotho  
(As under Nos. 588, 594, 597, 602.)

No. 630 Convention (No. 50) concerning the regulation of certain special systems of recruiting workers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 20 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No. 636 Convention (No. 59) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment (revised 1937). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 22 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

18 October 1966

Ratification in the name of Botswana  
(As under Nos. 588, 594, 597, 602)

No. 638 Convention (No. 63) concerning statistics of wages and hours of work in the principal mining and manufacturing industries, including building and construction, and in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fourth session, Geneva, 20 June 1938, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

18 October 1966

Ratification in the name of Botswana  
(As under Nos. 588, 594, 597, 602; excluding Part IV of the Convention)

No 612 Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

18 octobre 1966

Ratification au nom du Botswana  
(Voir Nos 588, 594, 597, 602.)

31 octobre 1966

Ratification au nom du Lesotho  
(Voir Nos 588, 594, 597, 602.)

No 624 Convention (No 42) concernant la réparation des maladies professionnelles (révisée en 1934). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

26 octobre 1966

Déclaration (paragraphes 4 et 7) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:  
Application avec modifications à Montserrat

No 627 Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

18 octobre 1966

Ratification au nom du Botswana  
(Voir Nos 588, 594, 597, 602.)

31 octobre 1966

Ratification au nom du Lesotho  
(Voir Nos 588, 594, 597, 602.)

No 630 Convention (No 50) concernant la réglementation de certains systèmes particuliers de recrutement des travailleurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 20 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

No 636 Convention (No 59) fixant l'âge minimum pour l'admission des enfants aux travaux industriels (révisée en 1937). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 22 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

18 octobre 1966

Ratification au nom du Botswana  
(Voir Nos 588, 594, 597, 602.)

No 638 Convention (No 63) concernant les statistiques des salaires et des heures de travail dans les principales industries minières et manufacturières, y compris le bâtiment et la construction et dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-quatrième session, Genève, 20 juin 1938, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

18 octobre 1966

Ratification au nom du Botswana  
(Voir Nos 588, 594, 597, 602; la partie IV de la Convention est exclue.)

- No. 639 Convention (No. 64) concerning the regulation of written contracts of employment of indigenous workers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 640 Convention (No. 65) concerning penal sanctions for breaches of contracts of employment by indigenous workers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 881 Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organize. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.  
18 October 1966  
Ratification in the name of Botswana  
(As under Nos. 588, 594, 597, 602)  
31 October 1966  
Ratification in the name of Lesotho  
(As under Nos. 588, 594, 597, 602)
- No. 898 Convention (No. 88) concerning the organisation of the employment service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.  
26 October 1966  
Declaration (paragraphs 4 and 7) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:  
Application without modification to the Bahamas.
- No. 1341 Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.  
3 October 1966  
Declaration (paragraphs 4 and 7) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:  
Application without modification to Basutoland.  
31 October 1966  
Ratification in the name of Lesotho  
(As under Nos. 588, 594, 597, 602.)
- No. 1870 Convention (No. 94) concerning labour clauses in public contracts. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 29 June 1949.
- No. 1871 Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.
- No. 2125 Convention (No. 86) concerning the maximum length of contracts of employment of indigenous workers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.
- No 639 Convention (No 64) concernant la réglementation des contrats de travail écrits des travailleurs indigènes. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No 640 Convention (No 65) concernant les sanctions pénales pour manquements au contrat de travail de la part des travailleurs indigènes. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No 881 Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.  
18 octobre 1966.  
Ratification au nom du Botswana  
(Voir Nos 588, 594, 597, 602.)  
31 octobre 1966  
Ratification au nom du Lesotho  
(Voir Nos 588, 594, 597, 602.)
- No 898 Convention (No 88) concernant l'organisation du service de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.  
26 octobre 1966  
Déclaration (paragraphes 4 et 7) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:  
Application sans modification aux Bahamas
- No 1341 Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.  
3 octobre 1966  
Déclaration (paragraphes 4 et 7) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:  
Application sans modification au Bassoutoland  
31 octobre 1966  
Ratification au nom du Lesotho  
(Voir Nos 588, 594, 597, 602.)
- No 1870 Convention (No 94) concernant les clauses de travail adoptées dans les contrats passés avec les autorités publiques. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 29 juin 1949.
- No 1871 Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.
- No 2125 Convention (No 86) concernant la durée maximum des contrats de travail des travailleurs indigènes. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

No. 4648 Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957

18 October 1966

Ratification in the name of Botswana  
(As under Nos. 588, 594, 597, 602)

No. 5181 Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958.

14 October 1966

Ratification by Sierra Leone.

No. 5598 Convention (No. 108) concerning seafarers' national identity documents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-first session, Geneva, 13 May 1958.

26 October 1966

Declaration (paragraph 4) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:  
Application without modification to the Isle of Man. Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 15 November 1966.

No. 2613 Convention on the Political Rights of Women. Opened for signature at New York, on 31 March 1953.

Accession

Instrument deposited on:

16 November 1966

Afghanistan

(To take effect on 14 February 1967.)

No. 3822 Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade and Institutions and Practices similar to Slavery. Done at Geneva, on 7 September 1956.

Accession

Instrument deposited on:

16 November 1966

Afghanistan

No. 80 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Government of Sweden amending the Air Transport Agreement of 16 December 1944. Stockholm, 4 December 1945.

Exchange of notes (with related notes) constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 16 December 1944, as amended. Washington, 7 June 1966.

Came into force on 7 June 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

No. 947 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Philippines relating to the exchange of official publications. Manila, 12 April and 7 June 1948.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Manila, 2 and 20 December 1965.

No 4648 Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957.

18 octobre 1966

Ratification au nom du Botswana  
(voir Nos 588, 594, 597, 602.)

No 5181 Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958.

14 octobre 1966

Ratification du Sierra Leone

No 5598 Convention (No 108) concernant les pièces d'identité nationales des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante et unième session, Genève, 13 mai 1958.

26 octobre 1966

Déclaration (paragraphe 4) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:  
Application sans modification à l'île de Man.  
Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 15 novembre 1966.

No 2613 Convention sur les droits politiques de la femme. Ouverte à la signature à New York, le 31 mars 1953.

Adhésion

Instrument déposé le:

16 novembre 1966

Afghanistan

(Pour prendre effet le 14 février 1967.)

No 3822 Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à Genève, le 7 septembre 1956.

Adhésion

Instrument déposé le:

16 novembre 1966

Afghanistan

No 80 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement suédois modifiant l'Accord du 16 décembre 1944 sur les transports aériens. Stockholm, 4 décembre 1945.

Echange de notes (avec notes connexes) constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 16 décembre 1944, déjà modifié. Washington, 7 juin 1966.

Entré en vigueur le 7 juin 1966 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

No 947 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Philippines relatif à l'échange de publications officielles. Manille, 12 avril et 7 juin 1948.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Manille, 2 et 20 décembre 1965.

- Came into force on 20 December 1965 by the exchange of the said notes.  
Official text: English.  
Registered by the United States of America on 21 November 1966.
- No. 1052 Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Luxembourg. Signed at Washington, on 27 January 1950.**  
Exchange of notes constituting an agreement amending annex B of the above-mentioned Agreement, as amended. Luxembourg, 21 and 30 December 1965.  
Came into force on 30 December 1965 by the exchange of the said notes.  
Official texts: English and French.  
Registered by the United States of America on 21 November 1966.
- No. 1055 Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Norway. Signed at Washington, on 27 January 1950.**  
Exchange of notes constituting an agreement amending Annex C to the above-mentioned Agreement, as amended. Oslo, 10 and 24 August 1965.  
Came into force on 24 August 1965 by the exchange of the said notes.  
Official text: English.  
Registered by the United States of America on 21 November 1966.
- No. 3034 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Norway amending the agreement of 6 October 1945 between the Governments of those two countries relating to air transport services. Washington, 6 August 1954.**  
Exchange of notes (with related notes) constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 6 October 1945, as amended. Washington, 7 June 1966.  
Came into force on 7 June 1966 by the exchange of the said notes.  
Official text: English.  
Registered by the United States of America on 21 November 1966.
- No. 3401 Agreement for co-operation between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Korea concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 3 February 1956.**  
Amendment to the above-mentioned Agreement, as amended. Signed at Washington, on 30 July 1965.  
Came into force on 28 January 1966, the date on which each government received from the other government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Amendment, in accordance with article V.  
Official text: English.  
Registered by the United States of America on 21 November 1966.
- No. 3369 Convention between the United States of America and the Federal Republic of Germany for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income. Signed at Washington, on 22 July 1954.**  
Protocol modifying the above-mentioned Convention (with memorandum of understanding dated 19 October 1965). Signed at Bonn, on 17 September 1965.
- Entré en vigueur le 20 décembre 1965 par l'échange desdites notes.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.
- No 1052 Accord relatif à l'aide pour la défense mutuelle entre les Etats-Unis d'Amérique et le Grand-Duché de Luxembourg. Signé à Washington, le 27 janvier 1950.**  
Echange de notes constituant un avenant à l'annexe B de l'Accord susmentionné, déjà modifié. Luxembourg, 21 et 30 décembre 1965.  
Entré en vigueur le 30 décembre 1965 par l'échange desdites notes.  
Textes officiels anglais et français.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.
- No 1055 Accord relatif à l'aide pour la défense mutuelle entre les Etats-Unis d'Amérique et la Norvège. Signé à Washington, le 27 janvier 1950.**  
Echange de notes constituant un avenant à l'annexe C de l'Accord susmentionné, déjà modifié. Oslo, 10 et 24 août 1965.  
Entré en vigueur le 24 août 1965 par l'échange desdites notes.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.
- No 3034 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Norvège modifiant l'Accord relatif aux transports aériens conclu le 6 octobre 1945 entre les gouvernements des deux pays. Washington, 6 août 1954.**  
Echange de notes (avec notes connexes) constituant un avenant à l'Accord susmentionné du 6 octobre 1945, déjà modifié. Washington, 7 juin 1966.  
Entré en vigueur le 7 juin 1966 par l'échange desdites notes.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.
- No 3401 Accord de coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Corée concernant l'utilisation de l'énergie atomique dans le domaine civil. Signé à Washington, le 3 février 1956.**  
Modification de l'Accord susmentionné, déjà modifié. Signée à Washington, le 30 juillet 1965.  
Entrée en vigueur le 28 janvier 1966, date à laquelle chacun des gouvernements a reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles requises pour son entrée en vigueur, conformément à l'article V.  
Texte officiel anglais.  
Enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.
- No 3369 Convention entre les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérale d'Allemagne tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Washington, le 22 juillet 1954.**  
Protocole modifiant la Convention susmentionnée (avec mémorandum d'accord daté du 19 octobre 1965). Signé à Bonn, le 17 septembre 1965.

Came into force on 27 December 1965, the date of the exchange of the instruments of ratification at Bonn, in accordance with article 17.

Official texts: English and German.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

Entré en vigueur le 27 décembre 1965, date de l'échange des instruments de ratification à Bonn, conformément à l'article 17.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

No. 3669 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Honduras relating to the guaranty of private investments pursuant to section 413 (b) (4) of the Mutual Security Act of 1954. Tegucigalpa, 22 April and 10 June 1955.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Tegucigalpa, 24 February and 30 April 1966.

Came into force on 30 April 1966 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

No 3669 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Honduras relatif à la garantie des investissements privés conformément au paragraphe b) 4, de l'article 413 de la loi de 1954 sur la sécurité mutuelle. Tegucigalpa, 22 avril et 10 juin 1955.

Echange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné. Tegucigalpa, 24 février et 30 avril 1966.

Entré en vigueur le 30 avril 1966 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

No. 4812 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Pakistan under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Karachi, on 26 November 1958.

Amendment to the above-mentioned Agreement, as amended.

Made by an agreement concluded by an exchange of notes dated at Karachi on 30 March 1966, which came into force on the same date by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 21 November 1966.

No 4812 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement pakistanais relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole telle qu'elle a été modifiée. Signé à Karachi, le 26 novembre 1958.

Modification de l'Accord susmentionné, déjà modifié.

Effectuée par un accord conclu par échange de notes en date, à Karachi, du 30 mars 1966, lequel est entré en vigueur à la même date, par l'échange des dites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

No. 5302 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Pakistan under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Karachi, on 11 April 1960.

Amendment to the above-mentioned Agreement, as amended.

Made by an agreement concluded by an exchange of notes dated at Karachi on 30 March 1966, which came into force on the same date by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 21 November 1966.

No 5302 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement pakistanais relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Karachi, le 11 avril 1960.

Modification de l'Accord susmentionné, déjà modifié.

Effectuée par un accord conclu par un échange de notes en date, à Karachi, du 30 mars 1966, lequel est entré en vigueur à la même date, par l'échange des dites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

No. 5659 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada relating to the loan of a vessel to Canada. Washington, 20 July and 23 and 31 August 1960.

Exchange of notes constituting an agreement concerning the extension of the loan of the submarine U.S.S. "Burrfish". Washington, 11 May 1966.

Came into force on 11 May 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

No 5659 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada relatif au prêt d'une unité navale au Canada. Washington, 20 juillet et 23 et 31 août 1960.

Echange de notes constituant un accord de prorogation du prêt du sous-marin U.S.S. "Burrfish". Washington, 11 mai 1966.

Entré en vigueur le 11 mai 1966 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

No. 5886 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Australia relating to sampling of radioactivity of upper atmosphere by means of balloons. Canberra, 9 May 1961.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement, as extended. Canberra, 9 May 1966.

Came into force on 9 May 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

No. 6141 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Pakistan under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Karachi, on 14 October 1961.

Amendment to the above-mentioned Agreement, as amended.

Made by an agreement concluded by an exchange of notes dated at Karachi on 30 March 1966, which came into force on the same date by the exchange of the said notes. Certified statement was registered by the United States of America on 21 November 1966.

No. 6255 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of the Sudan under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Khartoum, on 14 November 1961.

Amendment to the above-mentioned Agreement.

Made by an agreement concluded by an exchange of notes, dated at Khartoum, on 12 and 18 January 1966, which came into force on the latter date by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 21 November 1966.

No. 6678 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Greece under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Athens, on 22 October 1962.

Amendment to the above-mentioned Agreement.

Made by an agreement concluded by an exchange of notes, dated at Athens on 22 and 23 October 1965, which came into force on the latter date and became operative retroactively from 22 October 1965.

Certified statement was registered by the United States of America on 21 November 1966.

No. 7221 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Malagasy Republic relating to a space vehicle tracking and communications station in Madagascar. Tananarive, 7 October 1963.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Tananarive, 27 April and 2 May 1966.

Came into force on 2 May 1966 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

No 5886 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Australie relatif à la prise d'échantillons de radioactivité dans la haute atmosphère au moyen de ballons. Canberra, 9 mai 1961.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, déjà prorogé. Canberra, 9 mai 1966.

Entré en vigueur le 9 mai 1966 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

No 6141 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement pakistanais relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Karachi, le 14 octobre 1961.

Modification de l'Accord susmentionné, déjà modifié.

Effectuée par un accord conclu par un échange de notes en date, à Karachi, du 30 mars 1966, lequel est entré en vigueur à la même date par l'échange des dites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

No 6255 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Soudan relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Khartoum, le 14 novembre 1961.

Modification de l'Accord susmentionné.

Effectuée par un accord conclu par un échange de notes en date, à Khartoum, des 12 et 18 janvier 1966, lequel est entré en vigueur à cette dernière date par l'échange des dites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

No 6678 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement grec relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Athènes, le 22 octobre 1962.

Modification de l'Accord susmentionné.

Effectuée par un accord conclu par un échange de notes en date, à Athènes, des 22 et 23 octobre 1965, lequel est entré en vigueur à cette dernière date, avec effet rétroactif au 22 octobre 1965.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

No 7221 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République Malgache relatif à la création à Madagascar d'une station pour le repérage des engins spatiaux et les communications avec ces engins. Tananarive, 7 octobre 1963.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Tananarive, 27 avril et 2 mai 1966.

Entré en vigueur le 2 mai 1966 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

No. 7230 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of the Sudan under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Khartoum, on 31 January 1963.

**Amendment to the above-mentioned Agreement.**

Made by an agreement concluded by an exchange of notes, dated at Khartoum, on 12 and 18 January 1966, which came into force on the latter date by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 21 November 1966.

No. 7239 International Olive Oil Agreement, 1963. Adopted at the United Nations Conference on Olive Oil at Geneva, on 20 April 1963.

**Ratification**

Instrument deposited with the Government of Spain on: 18 October 1966

Greece

Certified statement was registered by Spain on 21 November 1966.

No. 7600 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of the Congo under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Leopoldville, on 28 April 1964.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Leopoldville, 21 and 28 September 1965.

Came into force on 28 September 1965 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

No. 7693 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Yugoslavia relating to trade in cotton textiles. Washington, 5 October 1964.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 30 December 1965.

Came into force on 30 December 1965 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

No. 7709 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Iceland under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Reykjavik, on 30 December 1964.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Reykjavik, 25 January 1966.

Came into force on 25 January 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 November 1966.

No 7230 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Soudan relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Khartoum, le 31 janvier 1963.

**Modification de l'Accord susmentionné.**

Effectuée par un accord conclu par un échange de notes en date, à Khartoum, des 12 et 18 janvier 1966, lequel est entré en vigueur à cette dernière date par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

No 7239 Accord international sur l'huile d'olive, 1963. Adopté à la Conférence des Nations Unies sur l'huile d'olive à Genève, le 20 avril 1963.

**Ratification**

Instrument déposé auprès du Gouvernement espagnol le: 18 octobre 1966

Grèce

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 21 novembre 1966.

No 7600 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Congo sur la fourniture de produits agricoles en vertu du titre I de la loi sur le développement des échanges commerciaux et de l'aide en produits agricoles, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Léopoldville, le 28 avril 1964.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Léopoldville, 21 et 28 septembre 1965.

Entré en vigueur le 28 septembre 1965 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

No 7693 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Yougoslavie relatif au commerce des textiles de coton. Washington, 5 octobre 1964.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Washington, 30 décembre 1965.

Entré en vigueur le 30 décembre 1965 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

No 7709 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement islandais relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Reykjavik, le 30 décembre 1964.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Reykjavik, 25 janvier 1966.

Entré en vigueur le 25 janvier 1966 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.

**No. 7711 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of China under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Taipei, on 31 December 1964.**

**Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Taipei, 11 February 1966.**

**Came into force on 11 February 1966 by the exchange of the said notes.**

**Official texts: English and Chinese.**

**Registered by the United States of America on 21 November 1966.**

**No. 7712 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of China under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Taipei, on 31 December 1964.**

**Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Taipei, 11 February 1966.**

**Came into force on 11 February 1966 by the exchange of the said notes.**

**Official texts: English and Chinese.**

**Registered by the United States of America on 21 November 1966.**

**No. 7714 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Greece under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Athens, on 17 November 1964.**

**Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Athens, 13 January 1966.**

**Came into force on 13 January 1966 by the exchange of the said notes.**

**Official text: English.**

**Registered by the United States of America on 21 November 1966.**

**No. 7722 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Kenya under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Nairobi, on 7 December 1964.**

**Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Nairobi, 1 September 1965.**

**Came into force on 1 September 1965 by the exchange of the said notes.**

**Official text: English.**

**Registered by the United States of America on 21 November 1966.**

**Further amendments to the above-mentioned Agricultural Commodities Agreement of 7 December 1964.**

**Made by agreements concluded by exchanges of notes, dated at Nairobi on 1 December 1965 and 28 February 1966, which came into force on the said dates, respectively.**

**Certified statements were registered by the United States on America on 21 November 1966.**

**No 7711 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis et le Gouvernement de la République de Chine relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Taipei, le 31 décembre 1964.**

**Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Taipei, 11 février 1966.**

**Entré en vigueur le 11 février 1966 par l'échange desdites notes.**

**Textes officiels anglais et chinois.**

**Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.**

**No 7712 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Chine relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Taipei, le 31 décembre 1964.**

**Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Taipei, 11 février 1966.**

**Entré en vigueur le 11 février 1966 par l'échange desdites notes.**

**Textes officiels anglais et chinois.**

**Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.**

**No 7714 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement grec relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Athènes, le 17 novembre 1964.**

**Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Athènes, 13 janvier 1966.**

**Entré en vigueur le 13 janvier 1966 par l'échange desdites notes.**

**Texte officiel anglais.**

**Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.**

**No 7722 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement kényen relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Nairobi, le 7 décembre 1964.**

**Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Nairobi, 1er septembre 1965.**

**Entré en vigueur le 1er septembre 1965 par l'échange desdites notes.**

**Texte officiel anglais.**

**Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.**

**Nouvelles modifications de l'Accord susmentionné du 7 décembre 1964 relatif aux produits agricoles.**

**Effectuées par accords conclus par échanges de notes en date, à Nairobi, du 1er décembre 1965 et du 28 février 1966, lesquels sont entrés en vigueur aux dates indiquées, respectivement.**

**Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.**

**No. 7726 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of India under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at New Delhi, on 30 September 1964.**

**Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. New Delhi, 26 July 1965.**

**Came into force on 26 July 1965 by the exchange of the said notes.**

**Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 30 September 1964. New Delhi, 29 September 1965.**

**Came into force on 29 September 1965 by the exchange of the said notes.**

**Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 30 September 1964. New Delhi, 5 February 1966.**

**Came into force on 5 February 1966 by the exchange of the said notes.**

**Official texts: English.**

**Registered by the United States of America on 21 November 1966.**

**No. 7882 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Sierra Leone under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Freetown, on 29 January 1965.**

**Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Freetown, 10 March 1966.**

**Came into force on 10 March 1966 by the exchange of the said notes.**

**Official text: English.**

**Registered by the United States of America on 21 November 1966.**

**No. 7985 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Colombia relating to trade in cotton textiles. Bogota, 9 June 1965.**

**Exchange of notes (with related notes) constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 24 June 1966.**

**Came into force on 24 June 1966 by the exchange of the said notes.**

**Official text: English.**

**Registered by the United States of America on 21 November 1966.**

**No. 8342 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Chile under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Santiago, on 27 July 1965.**

**Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Santiago, 8 February 1966.**

**Came into force on 8 February 1966 by the exchange of the said notes.**

**Official texts: English and Spanish.**

**Registered by the United States of America on 21 November 1966.**

**No 7726 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement indien relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à New Delhi, le 30 septembre 1964.**

**Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. New Delhi, 26 juillet 1965.**

**Entré en vigueur le 26 juillet 1965 par l'échange desdites notes.**

**Echange de notes constituant un nouvel avenant à l'Accord susmentionné du 30 septembre 1964. New Delhi, 29 septembre 1965.**

**Entré en vigueur le 29 septembre 1965 par l'échange desdites notes.**

**Echange de notes constituant un nouvel avenant à l'Accord susmentionné du 30 septembre 1964. New Delhi, 5 février 1966.**

**Entré en vigueur le 5 février 1966 par l'échange desdites notes.**

**Textes officiels anglais.**

**Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.**

**No 7882 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Sierra Leone relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Freetown, le 29 janvier 1965.**

**Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Freetown, 10 mars 1966.**

**Entré en vigueur le 10 mars 1966 par l'échange desdites notes.**

**Texte officiel anglais.**

**Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.**

**No 7985 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Colombie relatif au commerce des textiles de coton, Bogota, 9 juin 1965.**

**Echange de notes (avec notes connexes) constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Washington, 24 juin 1966.**

**Entré en vigueur le 24 juin 1966 par l'échange desdites notes.**

**Texte officiel anglais.**

**Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.**

**No 8342 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement chilien relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Santiago, le 27 juillet 1965.**

**Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Santiago, 8 février 1966.**

**Entré en vigueur le 8 février 1966 par l'échange desdites notes.**

**Textes officiels anglais et espagnol.**

**Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 novembre 1966.**

No. 8012 Customs Convention concerning welfare material for seafarers. Done at Brussels, on 1 December 1964.

Ratification

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

7 October 1966

Spain

(With reservation under article 17; to take effect on 7 January 1967.)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 21 November 1966.

No. 3992 Convention concerning Customs Facilities for Touring; and Additional Protocol to the above-mentioned Convention, relating to the Importation of Tourist Publicity Material. Both done at New York, on 4 June 1954.

Succession

Notification received on:

22 November 1966

Singapore

No. 4844 Convention on the Taxation of Road Vehicles for Private Use in International Traffic and Protocol of Signature. Done at Geneva, on 18 May 1956.

Accession

Instrument deposited on:

22 November 1966

Malta

(To take effect on 20 February 1967.)

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Second revised text of Annex II

Acceptance

Notifications received on:

22 November 1966

Madagascar

30 November 1966

Morocco

No. 1613 Constitution of the International Rice Commission. Formulated at the International Rice Meeting at Baguio, 1-13 March 1948, and approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its fourth session held in Washington from 15 to 29 November 1948.

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization on:

27 October 1966

Madagascar

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 23 November 1966.

No. 7302 Convention on the Continental Shelf. Done at Geneva, on 29 April 1958.

Accession

Instrument deposited on:

25 November 1966

Sierra Leone

(To take effect on 25 December 1966.)

No 8012 Convention douanière relative au matériel de bien-être destiné aux gens de mer. Faite à Bruxelles, le 1er décembre 1964.

Ratification

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

7 octobre 1966

Espagne

(Avec réserve au titre de l'article 17; pour prendre effet le 7 janvier 1967.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 21 novembre 1966.

No 3992 Convention sur les facilités douanières en faveur du tourisme; et Protocole additionnel à la Convention susmentionnée, relatif à l'importation de documents publicitaires de tourisme. Faits à New York, le 4 juin 1954.

Succession

Notification reçue le:

22 novembre 1966

Singapour

No 4844 Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers pour usage privé en circulation internationale et Protocole de signature. Faits à Genève, le 18 mai 1956.

Adhésion

Instrument déposé le:

22 novembre 1966

Malte

(Pour prendre effet le 20 février 1967.)

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Second texte révisé de l'annexe II

Acceptation

Notifications reçues les:

22 novembre 1966

Madagascar

30 novembre 1966

Maroc

No 1613 Acte constitutif de la Commission internationale du riz. Rédigé à la Conférence internationale du riz tenue à Baguio du 1er au 13 mars 1948 et adopté par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture au cours de sa quatrième session tenue à Washington du 15 au 29 novembre 1948.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

27 octobre 1966

Madagascar

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 23 novembre 1966.

No 7302 Convention sur le plateau continental. Faite à Genève, le 29 avril 1958.

Adhésion

Instrument déposé le:

25 novembre 1966

Sierra Leone

(Pour prendre effet le 25 décembre 1966.)